

Lagun iezaguzu Mendixur zaintzen
Ayúdanos a conservar Mendixur

Debekaturik dago / No está permitido:

- 

Ehizan ibiltzea
Cazar
- 

Arrantzan egitea
Pescar
- 

Kanpatzea eta gaua ematea
Acampar y pernoctar
- 

Zaborrak botatzea
Arrojar basura
- 

Sua piztea
Hacer fuego
- 

Ibilgailuak garbitzea
Lavar vehículos
- 

Tokiko natura elementuak kentzea (egurra, loreak, fruituak, etab.)
Recoger elementos naturales del lugar (leña, flores, frutos, etc...)
- 

Baretasuna eta lasaitasuna haustea hots durunditsuekin, musika aparailuekin, etab. / Alterar la calma y la tranquilidad con ruidos estridentes, equipos musicales, etc
- 

Bisitaldirako egokitutako bideetatik ateratzea / Abandonar las sendas acondicionadas para la visita
- 

Piknika egitea
Hacer picnic
- 

Txakurrak lotu gabe ibiltzea
Llevar los perros sueltos
- 

Ibilgailuak aparkatzea, horretarako dauden eremuetatik kanpo / Aparcar vehículos fuera de las zonas destinadas a tal fin

Gomendioak / Recomendaciones:

- 

Mendiko arropa egokia eraman
Usa de ropa de campo adecuada
- 

Material optikoa (teleskopioak, prismatikoak...) erabili, hegaztiak behatzen laguntzen duelako / El uso de material adecuada (telescopios, prismáticos,etc) facilita la observación de aves
- 

Isiltasuna gordetzea ezinbestekoa da hegaztiengana hurbiltzeko / Mantener silencio es imprescindible para acercarnos a las aves



- **Hegaztiak behatzea:** Bi behatoki daude, Kaskabeltzak eta Urpekariak, hain zuzen, eta horietara Biributxi eta Errekabarri izeneko bideetatik heltzen da, hurrenez hurren. Trogloditak behaketa gunearekin batera, hegaztiak urteko sasoi guztietan beha daitezke.
Observar aves: existen 2 observatorios, Carboneros y Buceadores, a los que se accede por la senda de Biributxi y Errekabarri respectivamente. Junto con el punto de observación de Trogloditas, se pueden contemplar aves en todas las épocas del año.
- **Xendazaletasuna egitea:**
 - Biributxi (1 km) eta Errekabarri (600 m) izeneko bideetatik ibili eta horiekin gozatzea.
 - Urizar dikeraino hurbiltzea, handik Orenin uhartea eta hango oraingo biztanleak diren hegazti zangaluzeak ikus daitezkeela. Ibilaldi hori Uribarri-Ganboako urtegiko Ibilbide Berdeari lot dakioko.
- **Senderismo:**
 - Un paseo relajante a través de varias sendas señalizadas de Biributxi (1km) y Errekabarri (600m).
 - Acercarse hasta el dique de Urizar, desde donde se puede contemplar la isla de Orenin y sus actuales habitantes, las aves zancudas. Se puede enlazar este paseo con el Itinerario Verde del embalse de Ullibarri-Gamboa.
- **Bisita gidatuak egitea,** eremua ezagutzen duten eta bisitariekin lan egiten esperientzia duten gidari-interpretuekin.
Realizar visitas guiadas, acompañados de guías-intérpretes, conocedores de la zona y con experiencia en el trabajo con visitantes.

- Ikastetxeetarako **hezkontza jardueretan parte hartzea** .
Participar en actividades educativas para centros escolares.

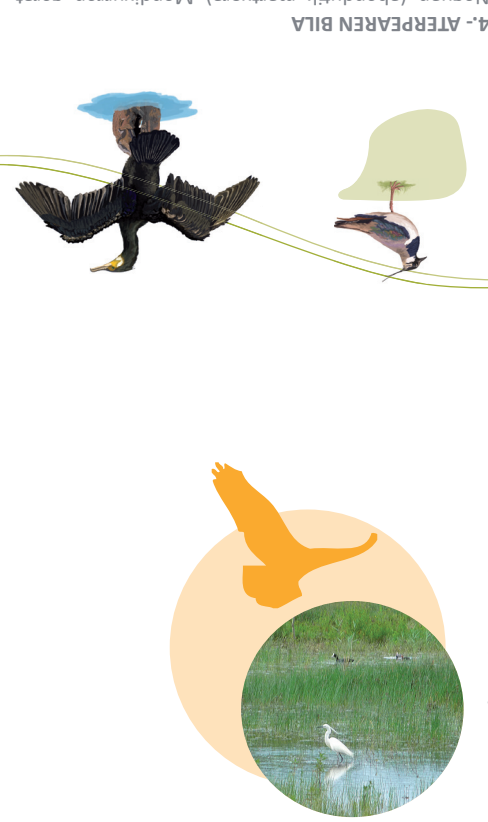
Inguruan gertatzen dena **ikertzea** eta **jakitea** inguru hori kontserbatu eta zaintzeko lehenengo urratsa da. Hegaztiei eraztuna jartzeko estazioa dago, uretako hegaztien erroldak egiten dira, eta mehatxupean dauden espezieen (adibidez, uhalde-enara) azterlanak eta jarraipenak garatzen dira.

La investigación y el conocimiento de lo que ocurre a nuestro alrededor es el primer paso para conservarlo y cuidarlo. Se dispone de una estación de anillamiento de aves, se realizan censos de aves acuáticas y estudios y seguimientos de especies amenazadas como el avión zapador.



¿QUÉ se puede hacer en el Parque de Mendixur?





nazioarteko
garrantzia duen
HEZEGUNEA
un
HUMEDAL de
importancia
internacional

4.- ATERPEARAREN BILA
Neguan (abenduetik martxora) Mendixurren gertatzen diren hegazteak toki bat bilatu behar dute sasoi txarra pasatzeko. Espezie asko etzaleku komunetan ezartzen dira, babestuta sentitzea, anaiak, be-
rriz, ur geruzaren gainetik pausatzen dira, haien jar-
duera txikiagoa baita. Gainera, txori talde handiak
ikus daitezke, lurreko hazia jaten.
Hurrengoak erraz ikusten dira: koartza hauskara, Eu-
ropako murgilaria, hegabera, txilinperta lepo-belza,
ahate mokozabal arrunta, istingor arrunta, birigarro
4.- BUSCANDO POSADA
En invierno (de diciembre a marzo) las aves que
permanecen en Mendixur, deben buscar un sitio
para pasar la época desfavorable. Muchas especies
se establecen en dormitorios comunes para sentir-
se protegidas, las anidadas reposan sobre la lámina
de agua siendo menor la actividad de éstas durante
esta época. Además se pueden ver grandes bandos
de pájaros alimentándose de los bancos de semillas
depositados en el suelo.
Son fáciles de ver: garza real, porrón europeo, ave-
fria, zampullín cuellinegro, cormorán grande, ansar
común.

3.- MENDIXURREKO GELDIALDIA ETA OSTATUA

Irailetik abendura, klima hotzagoetarako dutozen lehe-
txarra pasatzeko. Espezie asko etzaleku komunetan
ezartzen dira, babestuta sentitzea, anaiak, be-
rriz, ur geruzaren gainetik pausatzen dira, haien jar-
duera txikiagoa baita. Gainera, txori talde handiak
ikus daitezke, lurreko hazia jaten.
Hurrengoak erraz ikusten dira: koartza hauskara, Eu-
ropako murgilaria, hegabera, txilinperta lepo-belza,
ahate mokozabal arrunta, istingor arrunta, birigarro
3.- PARADA Y FONDA EN MENDIXUR
De septiembre a diciembre, empiezan a llegar las
primeras aves procedentes de climas más fríos para
pasar el invierno, otras hacen una parada para repo-
ner fuerzas alimentándose de los numerosos frutos
disponibles en esta época y así poder proseguir su
viaje hacia el sur.

3.- PARADA Y FONDA EN MENDIXUR
De septiembre a diciembre, empiezan a llegar las
primeras aves procedentes de climas más fríos para
pasar el invierno, otras hacen una parada para repo-
ner fuerzas alimentándose de los numerosos frutos
disponibles en esta época y así poder proseguir su
viaje hacia el sur.



2.- ERRUNALDIA HAZTEN
Udan (ekainetik irailera) hegaztiak lanpetuta daude,
txitak jaito, zaindu eta hazi behar direlako. Udaren
amaileran, goiztarrenen eta ipurtarrenen migrazioak
hasten dira, eta anaiak askok lumak aldatzen dituzte.
Hurrengoak erraz ikusten dira: miru beltza, murgil-
ria, handia, sorbeltz arrunta, ahate gorritza, koartza go-
2.- CRIANDO A LA PROLE
En el verano (desde junio a septiembre) las aves se
encuentran ocupadas con el nacimiento de los pollitos,
su cuidado y cría. A finales de verano, comienzan las
primeras migraciones de los más templaderos e in-
cubación de los huevos.

2.- CRIANDO A LA PROLE
En el verano (desde junio a septiembre) las aves se
encuentran ocupadas con el nacimiento de los pollitos,
su cuidado y cría. A finales de verano, comienzan las
primeras migraciones de los más templaderos e in-
cubación de los huevos.



1.- UDABERRIAK ODOLA BERTOTZEN DU!
Martxoetik uztailera bitartean, zenbait espezie negu-
pasarako areetarik datoz, beste batzuk hemen egon
dira negu osoan, baina guzti-guztiak araidirako eta
kitzeko eta konpontzeko eta arrautzak erruteko eta
eztei-hegaldietarako prestatzen dira, eta habiak erai-
txitatzeko eginahaiak egiten dituzte.
Sasoi horretan honakoak ikusten dira sarritan: enara
arrunta, basahatea, kopetazuri arrunta, miru gorria,
txinbo kaskabeltza, koartzatxo handia eta amiamoko
zurria.

1.- UDABERRIAK ODOLA BERTOTZEN DU!
Entre marzo y junio, algunas especies regresan de
su cuarteles de invernada, otras han permanecido
aquí todo el invierno, pero todas se preparan para la
época de celo, los vuelos nupciales, se afanan para la
construcción y reparación de los nidos, la puesta y la
incubación de los huevos.

MENDIXUR

ORNITOLOGIA PARKEA
PARQUE ORNITOLÓGICO

**Uribarri-Ganboako urtegiaren eta haren ingurunearen Informazio Bu-
legoa, Garaion dagoena.**

**Oficina de Información del embalse de Ullibarrí-Gamboa y su entorno
ubicada en Garaio.**

Koordenatuak:
UTM 30 T 0537824 4751033
Long. 42º 54' 39.51" N Lat. 2º 32' 11.82" O
www.alava.net/embalseullibbarri
695 78 24 98

MENDIXUR:
Mendixurreko koordenatuak:
UTM 30 T 0538663 4749032
Long. 42º 53' 34.49" N
Lat. 2º 31' 35.32" O

MENDIXUR

ORNITOLOGIA PARKEA
PARQUE ORNITOLÓGICO

